

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 12'000
17. Jahrgang

Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Steinach.

felix.

Ihre Immobilienprofis in der Region!

Immokanzlei AG
Bahnhofstrasse 16
9320 Arbon

071 744 99 88
www.immokanzlei.ch

Kantonal: 14
2123 Arbon

immokanzlei AG
Real Estate Broker

www.felix-arbon.ch felix@mediarbon.ch

Outfit für Brandschutz



..... **Aktuell**
Arboner Feuerwehr
mit neuer Uniform

3

Vitrine
Hochsaison für
KTV-Kläuse



7

Gewerbe
Kompetenz
und Erfahrung



8

Tipps
Geschenke
selber malen



13

Mosaik
Spannende
Erzählacht



16

China Restaurant Shanghai



St. Gallerstrasse 56
9320 Arbon
Tel. 071 446 20 67

www.shanghai-arbon.ch

Montag bis Samstag
2-Gang Mittagsmenü ab Fr. 12.50

Unsere Take Away Angebote erhalten Sie während den Geschäftszeiten zu speziellen Take Away-Preisen.

Take Away Menü, Mittagsmenü sowie À-la-Carte-Menü sind auf unserer Webseite verfügbar.

Öffnungszeiten:
(täglich geöffnet)

Mo: 11:00–14:00 Uhr

Di bis Do und So:
11.00–14.00 Uhr, 17.30–22.00 Uhr

Fr und Sa:
11.00–14.00 Uhr, 17.30–23.00 Uhr

Egnacher - Adventsausstellung

Motto „Vorfreude“

Samstag 21. + Sonntag 22. Nov. 2015, je 10.00 - 17.00 Uhr

Warten ist Vorfreude auf Kommendes Blumen Geschwend

Handgemachte Eigenprodukte Geschützte Werkstatt

Lauter feine Geschenkideen Öpfelfarm

Gästeaussteller aus der Region zeigen ihre Produkte und ihre Werke, verschiedene Attraktionen, Verpflegung in der Cafeteria

Stiftung Egnach
wohnen begleiten arbeiten

Bucherstrasse 4
9322 Egnach

felix online

Wir lassen Sie auch im Internet nicht im Stich. www.felix-arbon.ch



www.divino.ch

FESTTAGSANGEBOT
Gültig: 1.11. – 31.12.2015 / solange Vorrat

PRIMUM INTER PARIA

lat. «Der Beste unter seinesgleichen»

LAUDATIO CUVÉE
PRIMUM INTER PARIA
75 CL / 2013

Fr. 27.50
statt 32.50

HALLAU CHILCHEWEG
PINOT NOIR
PRIMUM INTER PARIA

AOC SCHAFFHAUSEN
75 CL / 2014

Fr. 18.90
statt 23.50

MALANS BOTHMARGUT
PINOT NOIR
PRIMUM INTER PARIA

AOC GRAUBÜNDEN
75 CL / 2014

Fr. 22.90
statt 28.50

**NAHELIEGEND:
84 DIVINO-PARTNER
VERKAUFSTELLEN**
Hier finden Sie unsere Weine
und Angebote: www.divino.ch >
Partner > Verkaufsstellen



Geschenkidee: die 3 grossartigen Weine sind in den attraktiven 6er Holzkisten erhältlich.

DIVINO
SELEKTIONIERTWEINE

AKTUELL

Aus dem Stadthaus

Schützenstube Tälisberg erneuert

Die Schützenstube im Tälisberg zeigt sich in neuem Kleid: In Begleitung von Architekt Stefan De Lazzer wurde sie umfassend renoviert. Neu verfügt sie über 70 statt 50 Sitzplätze. Dank einer energetischen Sanierung ist der Aufenthalt in der Schützenstube nun auch in der kalten Jahreszeit angenehm. Die optimierte Küche ist neu räumlich von der Stube getrennt.

Die Schiessvereine im Tälisberg beteiligten sich an den Erneuerungskosten. Während ihren Anlässen dürfen sie die Schützenstube prioritär benützen. In der übrigen Zeit steht die Schützenstube privaten Nutzern für Anlässe zur Verfügung. Die Tagesmiete beträgt 280 Franken, während der Heizperiode 300 Franken. Die von der Schiesskommission Arbon-Roggwil eingesetzte Betreuerin Emma Zwahlen erteilt gern Auskünfte und nimmt Reservierungen entgegen (zwahlen@paus.ch bzw. Tel. 071 455 25 92).

Medienstelle Arbon

Wechsel in der Schulleitung

Mit dem Start ins neue Schuljahr musste der Schulrat Berg die Kündigung von Berti Züllig als Schulleiterin entgegen nehmen. Berti Züllig hat sich aus persönlichen Gründen dazu entschlossen, ihre Schulleitungsfunktion aufzugeben und weiterhin als Fachlehrperson Textiles Werken und Gestalten an unserer Schule tätig zu sein. Maria Leonardi übernimmt ab 1. Februar 2016 die Aufgabe als Schulleiterin. Sie ist seit 2006 Schulleiterin an der Primarschule in Stachen und hat viele Jahre als Primarlehrerin in Arbon und Stachen unterrichtet, bevor sie die Schulleitungsausbildung absolvierte und die Schulleitungsfunktion übernahm. An der Primarschule Stachen betreut sie zudem den Förderunterricht.

Ab 1. Februar 2016 wird Maria Leonardi an beiden Schulen, also in Berg und in Stachen, als Schulleiterin tätig sein. Das Teilzeitpensum in Stachen ermöglicht es ihr, ein zusätzliches Teilzeitpensum als Schulleitung an unserer Schule zu übernehmen.

mitg.

Abwechslungsreicher Schlussabend der Feuerwehr Arbon

Neue Uniformen



Stadtrat Koni Brühwiler (links) gratuliert dem Materialwart Peter Enz zu 30 engagierten Jahren in der Arboner Stützpunktfeuerwehr.

Eine neue Brandschutzbekleidung stand im Mittelpunkt des Schlussabends der Arboner Feuerwehr. Besonders geehrt für sein 30jähriges Wirken im Dienste der Allgemeinheit wurde Materialwart Peter Enz.

«Einmal mehr kann ich der Arboner Feuerwehr zu einer einmaligen Leistung gratulieren», freute sich Stadtrat Koni Brühwiler am Schlussabend der Arboner Feuerwehr, deren Kommandant Hans Schuhwerk in seinem 35. Amtsjahr neue Wege ging. Da auf eine Schlussübung verzichtet wurde, durften die Angehörigen der Feuerwehr (AdF) als besondere Wertschätzung erstmals ihre Partner zu einem gemütlichen Abend einladen. Umrahmt wurde das von «Fish&Grips» gelieferte Catering durch eine Modenschau mit neuen Uniformen, musikalische Klänge und den einheimischen Bauchredner Roli Berner, der sich spontan und ohne Gage zur Verfügung stellte.

Grosser Einsatz beim Raduner-Brand

Eine Zahl fällt in der Statistik des Arboner Feuerwehrkommandanten Hans Schuhwerk besonders auf: die 2866 Soldstunden bei 77 Einsätzen (2014: 78 mit 1753 Soldstunden), welche mit über 1000 Stunden Einsatz beim Raduner-Brand in Horn zu

Buche stehen. Freudig stellte Hans Schuhwerk zudem fest, dass sich der Übungsbesuch gegenüber dem Vorjahr von 76 auf über 80 Prozent gesteigert hat. Insgesamt wurden unter der Leitung von Franz Uhler und Daniel Baumann 24 (23) Wespenplagen bekämpft. 2016 steigt der Bestand um 14 auf 92 AdF.

Peter Enz 30 Jahre dabei

Nebst der Beförderung von Roman Krapf zum Korporal standen zahlreiche Ehrungen auf dem Programm: für zehn Jahre geehrt wurden Roger Brand, Adrian Käppeli, Lazarus Kotsaridis, Urs Reifler und Franz Wechner, für 15 Jahre Stefan Kunej, Felix Perrone und Daniel Rorschach, für 20 Jahre Manuel Britschgi, Daniel Gmünder, Markus Gsell und Maurizio Visconti, für 25 Jahre Didi Feuerle und Thomas Seggiger und für 30 Jahre Peter Enz.

70 Brandschutzbekleidungen

Das Budget 2016 beträgt für verschiedene Anschaffungen (unter anderem Atemschutzgeräte mit Manometer sowie ein Waldbrand-Bekämpfungssset) 66 000 Franken. Für die Beschaffung der 70 neuen Brandschutzbekleidungen konnten die Vorgaben von 140 000 Franken eingehalten werden.

eme

De-facto

Alle Jahre wieder ...

... freut es mich, im «felix. die zeitung.» im Sinne eines «Gastautors» ein «De-facto» zu schreiben. Bei der Frage, ob Tübach zur «felix.»-Region gehört oder nicht, gehen die Meinungen auseinander. Wer den «felix.» kennt, möchte ihn nicht mehr hergeben, wer ihn nicht kennt, hat etwas verpasst.

Auch wenn Tübach weder politisch, schulisch noch durch das Angebot des öffentlichen Verkehrs zur klassischen «felix.»-Familie zählt, haben wir sehr viele Gemeinsamkeiten. Für mich, als Mitglied des Leitungsgremiums der Region St. Gallen-Bodensee, spannt das kantonsübergreifende Agglomerationsprogramm den Bogen. Es ist aber auch spannend wöchentlich zu lesen, welche Themen unsere Nachbarn beschäftigen. Seien dies ein Leserbrief von Hännies Bommer oder eine Auszeichnung durch den «felix. der Woche».

Für mich ist diese Freitagsektüre eine klare Bereicherung beziehungsweise eine fröhliche Ergänzung zur Tagespresse. Ich bin überzeugt, dass Tübach mit anstehenden Themen noch mehr zur «felix.»-Region zählen wird: Seien dies das dritte Agglomerationsprogramm, ein Metropolitanraum oder die Visionen im öffentlichen Verkehr. Vielleicht ist dies alles auch nur der Anfang der Ausrichtung von Tübach in Richtung Nord-Westen.

Ich wünsche Ihnen bereits heute einen guten Schlusspurt für das zu Ende gehende Kalenderjahr und freue mich auf viele Gemeinsamkeiten in der Zukunft.



Michael Götte,
Gemeindepräsident
Tübach

Fondue Hütte Arbon
 Die gemütliche Fondue & Raclette Beiz
 27. November 2015 bis 10. Januar 2016

Mittwoch bis Samstag ab 17h00
 Sonntag ab 15h00

Besuchen Sie unsere rustikale Fondue Hütte und geniessen Sie ein paar gemütliche Stunden in netter Runde bei einem leckeren Essen und feinem Wein. Wir freuen uns Sie begrüssen und verwöhnen zu dürfen.

Fondue Hütte, Badgasse 19, 9320 Arbon
 Reservierungen & Infos
 Tel. 078 / 838 67 64
 Bitte reservieren Sie Frühzeitig Ihre Tische, direkt am Bodensee gegenüber Schwimmbad Arbon.

Winterbar mit feinen Heissgetränken

Für alle, die gerne dazulernen.

Kundenkurs:
 Windlichter selber basteln!

Mit einfachen Tricks gestalten wir ein dekoratives Windlicht, ein Einzelstück, welches Gross und Klein Freude bereiten wird. Als Geschenk, oder einfach für sich selber als Tischdekoration, sorgt das Windlicht für schöne Stimmung.
 Kurskosten: CHF 6.- pro Kursteilnehmer, inklusive einem Windlicht.
 Anmeldetalons erhalten Sie an der Information im Coop Bau+Hobby Arbon.

Mittwoch, 2. Dezember 2015, 14.00 bis 16.00 Uhr und
 Samstag, 5. Dezember 2015, 14.00 bis 16.00 Uhr

coop Für mich und dich bau+hobby

Audi Vorsprung durch Technik



Fortschritt spüren.
 Der neue Audi A4 Avant.

Vorsprung in Design und Technologie. Sportlich und wegweisend. Komfortable Fahreigenschaften, faszinierende Dynamik und vorbildliche Effizienz. Dazu ein grosszügiges Raumangebot für alle Mitfahrenden und ein eindrucksvolles Kofferraumvolumen. Der Audi A4 Avant. Konzipiert und gebaut für höchste Ansprüche: Ihre.

Ihr Profit: 10 Jahre kostenloser Service.*

*Audi Swiss Service Package+: Service 10 Jahre oder 100 000 km. Es gilt jeweils das zuerst Erreichte.

Lancierungswochenende und Ausstellung
am 21. und 22. November 2015, 10 bis 17 Uhr

ELITE GARAGE Elite Garage Arbon AG
 ARBON Romanshornstrasse 58, 9320 Arbon
 Tel. 071 446 46 10, www.elite-garage.ch

ALLTAG

Aus dem Stadthaus

Mietzinsen für Arboner Bootsliegeplätze steigen
 Die Mietzinsen für die Bootsliegeplätze im Hafen Arbon werden per 1. April 2016 um 15 Prozent erhöht. Dies hat der Stadtrat beschlossen. Die gegenwärtigen Bootsliegeplatzgebühren im Arboner Hafen stammen aus dem Jahr 1994. Die Mietzinsen sind also seit über zwanzig Jahren unverändert geblieben. Ein Vergleich mit anderen Hafenanlagen am Bodensee – etwa Horn, Kreuzlingen, Romanshorn, oder Steinach – hat gezeigt, dass die Gebühren für Bootsliegeplätze in Arbon sehr niedrig sind. So hat der Arboner Stadtrat beschlossen, in einem ersten Schritt die Mietzinsen für die Bootsliegeplätze (Wasser- und Trockenplätze – ausgenommen Einkaufsplätze) auf den 1. April 2016 um 15 Prozent zu erhöhen. Im Laufe des kommenden Jahres wird sich die Hafenkommision vertiefter mit der Tarifstruktur und dem Vergleich mit anderen Gemeinden befassen. Darauf basierend werden weitere Anpassungen per 1. April 2018 in Erwägung gezogen.

Infoanlass zur Entwicklung der Sozialhilfe in Arbon
 Die steigenden Sozialkosten stellen für die Finanzen der Stadt Arbon gegenwärtig und auch künftig eine grosse Belastung dar. Aus diesem Grund wollen Stadtpräsident Andreas Balg und der zuständige Stadtrat Hans-Ulrich Züllig der interessierten Bevölkerung die Lage aus politischer Sicht darlegen, auch unter Berücksichtigung der Ergebnisse der jüngsten Betriebsanalyse im Sozialamt. Zudem werden Hans-Jürg Fenner, Abteilungsleiter Soziales, und Adela Civic, Leiterin Sozialamt, über die aktuelle Situation im Sozialhilfebereich informieren. Anschliessend werden Fragen aus dem Publikum beantwortet. Der Informationsanlass findet am Dienstag, 24. November um 19 Uhr im Seeparksaal Arbon statt.

Medienstelle Arbon

Überprüfung des Schulgeldes

Seit über 30 Jahren besuchen die Kinder von Steinach die Oberstufe in Arbon. Die schulische Zusammenarbeit zwischen den Nachbargemeinden ist in einer interkantonalen Vereinbarung geregelt. Die Kosten für die Beschulung der rund 80 bis 100 Steinacher Oberstufenschülerinnen und -schüler wird der Sekundarschulgemeinde Arbon mit einem jährlichen Schulgeld abgegolten. Im Jahr 2015 entstand zwischen den beiden Gemeinden Uneinigkeit über das zu verrechnende Schulgeld. Im Rahmen der Klärung der Höhe dieses Schulgeldes haben das Bildungsdepartement des Kantons St. Gallen und das Departement für Erziehung und Kultur des Kantons Thurgau die Finanzkennzahlen analysiert und eine gemeinsame Empfehlung für die Berechnung des Schulgeldes erarbeitet. Ziel ist eine transparente Abgrenzung der relevanten Kostenpositionen im Bereich der Betriebs- und Infrastrukturkosten. Die gemeinsame Empfehlung wurde den Behördenvertretern der Gemeinde Steinach und der Sekundarschulgemeinde Arbon in diesen Tagen vorgestellt. Sie bildet nun die Grundlage für Folgegespräche zwischen den beiden Behörden. ID.

FDP für Steuer-Erhöhung
 Ohne Gegenstimmen stimmt die FDP Arbon dem Budget und der Steuerfusserhöhung der Sek Arbon-Roggwil zu. Wird die Steuerfusserhöhung zum dritten Mal abgelehnt, wird der Schuldenberg 2016 auf 4,6 Mio Franken und in den Folgejahren noch weiter wachsen. Grössere Um- oder Neubauten stehen keine mehr an. Also kann die Behörde einzig beim Unterricht sparen. Und das will die FDP nicht. mitg.

*Aus Gottes Hand empfang ich mein Leben.
 Unter Gottes Hand gestaltete ich mein Leben.
 In Gottes Hand gab ich mein Leben zurück.*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem geliebten Mann, unserem Vater, Schwiegervater und Yayo

Jesus Burgos Quilez
 8. Oktober 1944 – 17. November 2015

Nach längerer Krankheit, trotzdem unerwartet, hat dein Herz aufgehört zu schlagen.

In Liebe gedenken:
 Pilar Burgos Sanchez
 Susana und Marco Buzzoni-Burgos
 Eva und Heinz mit Lea Schlauri-Burgos
 Augusto Burgos
 Verwandte und Freunde

Die Trauerfeier findet statt am Dienstag, 24. November 2015, um 10.30 Uhr, in der katholischen Kirche in Arbon.

Für allfällige Spenden gedenke man der Spitex Arbon, Postkonto 85-250-5

Traueradresse: Pilar Burgos, Föhrenstrasse 10, 9320 Arbon

Neue Zusammenarbeit mit der Vermittlungsstelle «Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau»
 Die Vermittlungsstelle «Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau» wird ab 1. Januar 2016 im Rahmen einer Leistungsvereinbarung mit der Gemeinde Horn zusammen arbeiten. Die Organisation ist Ansprechpartner für die Suche nach Betreuungsplätzen für Kinder von 0 bis 14 Jahren in Tagesfamilien. In den letzten Jahren entwickelte sich die Vereinbarkeit von Familien- und Erwerbsarbeit in der Schweiz zum Kernbereich einer ganzheitlichen und zukunftsgerichteten Familienpolitik. Eine grosse Bedeutung kommt nebst den privat organisierten Betreuungsformen, wie z.B. Grosseltern oder Nachbarn, einer Vermittlungsstelle für Tagesfamilien zur berufskompatiblen Betreuung von Vorschul- und Schulkindern zu. Der Gemeinderat Horn hat im 2014 sämtliche Angebote einer Leistungsüberprüfung unterzogen und beschlossen, den Leistungsauftrag mit der Regionalen Vermittlungsstelle für Tagesfamilien Bodensee per 31. Dezember 2015 zu kündigen und sich per 01. Januar 2016 der Vermittlungsstelle «Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau» anzuschliessen. Die Vermittlungsstelle «Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau» mit der Geschäftsstelle in Erlen bietet inzwischen für 25 Gemeinden im Mittel- und Oberthurgau die Vermittlung von Betreuungsplätzen an. Als Mitglied von «kibeuisse» ist sie hohen Standards und einer Qualitätssicherung durch pädagogische Richtlinien verpflichtet. Der Gemeinderat ist überzeugt, durch diesen Wechsel weiterhin ein professionelles Beratungsangebot mit kompetenten Ansprechpartnern sowie klare Rahmenbedingungen für alle Beteiligten anbieten zu können. Durch die ebenfalls abgeschlossene Leistungsvereinbarung mit der Gemeinde Horn kann der Verein den Eltern einkommensabhängige Tarife anbieten. Kontakt: Tagesfamilien Mittel- und Oberthurgau, Fabrikstrasse 1 8586 Erlen, 071 620 29 43 info@tagesfamilien-motg.ch www.tagesfamilien-motg.ch

Gemeindeverwaltung Horn

Neueröffnung

Lieblingsstücke
aus zweiter Hand

Damenbekleidung
und
Accessoires

Hauptstrasse 4, Arbon
077 442 96 37
Di-Fr 11-18 Uhr
Sa bis 16 Uhr

Hundesalon Wuschel

Arbon
Lassen Sie Ihren Hund
bei mir verwöhnen
(auch Katzen und Kaninchen)

Biete:

- Waschen
- Schneiden (versch. Stylings)
- Trimmen
- Thalasso
- Pfoten- Krallenpflege
- Scheren
- Tierheime
- **Hausbesuche ab sofort**
- Hol- und Bringservice

Termine unter 076 438 34 77
Erreichbar 08.00-18.00 Uhr
Salon ab 1. Februar 2016 an
der Hauptstrasse 18, 9320 Arbon

Freue mich sehr auf Euch! Miriam Rotgans



★ **star**
bowling
Goldach

Öffnungszeiten

Mo/Di 16.00-24.00 Uhr
Mi 14.00-24.00 Uhr
Do 16.00-24.00 Uhr
Fr 16.00-02.00 Uhr
Sa 14.00-02.00 Uhr
So 14.00-22.00 Uhr

... auch
stilvolle Bar

HIÖB
INTERNATIONAL

Staatlich anerkanntes Hilfswerk

Brockenstube
Rorschach

St. Gallerstrasse 16
Tel. 071 845 27 37

Samstag
28. November

auf alles
50%

Helfen wo Not ist
Mit Ihrem Einkauf
helfen auch Sie!

www.hiob.ch

VITRINE

Viel Arbeit für die KTV-Kläuse

Bereits in ihrem vierten «Amtsjahr», steckt die KTV-Klausmutter Stefanie Landolt seit Wochen mitten in den Vorbereitungen für ihren fünften Klausgang. Die Arbeitsgewänder von Samichlaus und Schmutzli sind wie gewohnt wieder gereinigt, gepflegt und teilweise auch repariert, und in unzähligen Feierabendstunden werden die Besuche der acht Klausgruppen in mühevoller Kleinarbeit disponiert und koordiniert. Heuer wird der Heilige Nikolaus mit seinem Knecht Ruprecht in der Region Arbon vom 5. bis 8. Dezember unterwegs sein. In den nächsten Tagen und Wochen stehen der grossen KTV-Klausfamilie einige wichtige Daten bevor. So ist der Samichlaus auch am 25. Christkindlimarkt am Samstag, 28. November, zwischen 16.00 und 17.30 Uhr wieder unterwegs. Der traditionelle Klausauszug aus der kath. Kirche St. Martin findet am Sonntag, 29. November, um 16.30 Uhr statt. Zwischen dem 5. und 8. Dezember werden in den Abendstunden wie erwähnt bis zu acht Klausgruppen die Kinderherzen in und rund um Arbon bis nach Horn, Wittenbach und Amriswil erfreuen.

Anmeldeformulare für die KTV-Klausbesuche liegen in der Region an folgenden Orten auf – Arbon: Coop Novaseta (Infostand), Ludothek, Kinderarzt Abu Boyacioglu, Perspektive Thurgau (Mütter- und Väterberatung), Sekretariat katholische Pfarrei, Stefanie Landolt, Höhenstrasse 32, (Tel. abends 076 434 82 14, E-Mail: sankt.nikolaus@bluewin.ch); Roggwil: «de roggwilerbeck», Volg; Stachen: Möhl-Getränkecenter. – Anmeldeschluss ist Freitag, 27. November. red.

Arboner Kerzenziehen

Das traditionelle Arboner Kerzenziehen findet noch bis zum Sonntag, 22. November, jeweils von 9.30 bis 21 Uhr statt, am 22. November bis 18 Uhr. Ort: In der Alten EW-Werkstatt hinter der Stadtverwaltung. Reinerlös zu Gunsten karitativer Institutionen. mitg.

Samichlaus füllt Kinderstiefel



Der Samichlaus füllt Kinderstiefel! Arboner Kinder, die jetzt ihren Stiefel im Einkaufszentrum Novaseta abgeben, können ihn am 5. Dezember gut gefüllt wieder abholen. (Foto: Pierre Oettli)

Welches Kind freut sich nicht auf den Samichlaus? Am 5. Dezember zwischen 11 und 16 Uhr besucht dieser das Arboner Einkaufszentrum Novaseta. Kinder, die ab sofort bis am 4. Dezember ihren Stiefel im Novaseta am Coop-Kiosk

abgeben, erhalten ihn am 5. Dezember randvoll gefüllt wieder zurück – als Geschenk vom Samichlaus. Natürlich wird ihm jedes Sprüchlein Freude machen, das er dafür – als Dankeschön – zu hören bekommt. mitg.

sekunda
schulgemeinde arbon

Urnenabstimmung
vom 29. November 2015

Budget 2016
Steuerfusserhöhung
Ersatzwahl Mitglied Schulbehörde
der Sekundarschulgemeinde Arbon

Die Abstimmungszeiten sind auf dem Stimmausweis aufgeführt. Stimmberechtigte, die aus irgendeinem Grund an der Stimmgabe zu den auf dem Stimmausweis angegebenen Zeiten verhindert sind, haben Gelegenheit, das Stimmrecht im Büro der Schulverwaltung der Sekundarschulgemeinde Arbon, **Alemannenstr. 16**, auszuüben. Die Urnen sind geöffnet in der Woche vor dem Hauptabstimmungstag (Mo-Fr, 08.00-11.00 Uhr).

Für die briefliche Stimmgabe wird auf die Wegleitung auf dem Stimmausweis verwiesen. Allenfalls fehlendes Abstimmungsmaterial kann in der Schulverwaltung nachbezogen werden.

Behörde der Sekundarschulgemeinde Arbon

Leserbrief

Wie weiter mit dem Rosasco-Kreisel?

Ein überparteiliches Komitee reichte Anfang März eine von 1222 Personen unterzeichnete Petition mit dem Titel «Weg mit dem Pseudo-Kreisel am Rosascolplatz!» ein. Der Stadtrat antwortete am 13. April, er nehme die Petition ernst. Er untersuche «weitere Massnahmen für die kurz- und mittelfristige Gestaltung alternativ zum bestehenden Minikreisel» und gebe eine Studie in Auftrag. Selbstverständlich werde er über die Studie «baldmöglichst informieren».

Seit Ende Mai liegt die erwähnte Studie vor. Erst Ende Oktober wurde darüber informiert – aber nur deshalb, weil der Stadtrat im Parlament dazu aufgefordert wurde. «Eiliges Handeln ist weder nötig noch sinnvoll», sagte der Stadtpräsident in diesem Zusammenhang. Hier liege auch «kein grosses, kein dringendes und damit kein prioritäres Problem» vor.

Die 1222 Unterzeichner der Petition können diese Auffassung nicht teilen. Weiterhin sind viele Verkehrsteilnehmer auf dem Rosascolplatz verunsichert. Die Situation ist unklar und gefährlich. Viele Verkehrsteilnehmer verhalten sich auf diesem Kreisel auch nicht gesetzeskonform. Würde die Polizei Bussen aussprechen, kämen täglich stolze Summen zusammen.

Bald neun Monate sind seit der Einreichung der Petition vergangen. Der Stadtrat meint wohl, das Problem löse sich von selber, wenn er es nur genügend lange aussitzt und schweigt. Zumal es sich um «kein grosses, kein dringendes und damit kein prioritäres Problem» handle. Klar, grosse Probleme können nicht von einem Tag auf den andern gelöst werden. Umso mehr sollte es möglich sein, angeblich kleine Probleme in einer vernünftigen Frist zu bewältigen. Im vorliegenden Fall heisst das: rasche Beseitigung des Pseudokreisels am Rosascolplatz.

Für das Petitionskomitee:
Andrea Vonlanthen, Astrid Straub, Monika Strauss

feiern und geniessen...

WIRTSCHAFT
RUGGISBERG

Telefon 071 298 54 64
www.ruggisberg.ch

Einladung zu «Happy Hours»
mit «Heli der lustige Hirte»

HEKA
Arbon GmbH



Freitag, 27. November 2015 von 16.00 – 17.30 Uhr

Unser Motto: «gemeinsam statt einsam»

Wir sind:

- ein familiär geführtes Heim zur Betreuung und Pflege von betagten oder behinderten Menschen
- Zentral gelegen
- Preisgünstig, bei höchstem Qualitätsstandard

Die Bilderausstellung der Arboner Künstlerin Gabi Angele ist täglich frei zugänglich von 14 - 17 Uhr. Nutzen Sie die Gelegenheit, unser Haus in ungezwungener Atmosphäre kennen zu lernen. Besuchen Sie unsere Homepage: www.aph-national.ch – Nebst wichtigen Informationen, finden Sie dort Bilder von unseren Festen und Anlässen der letzten Jahre.

HEKA ARBON GMBH, Alters- und Pflegeheim «National» Leitung: Karl Diener, Betriebsoek. BVS, Brühlstr. 3, 9320 Arbon, Tel 071 446 18 88, E-Mail kdiener@active.ch

Herzliche Einladung zur

Kirchgemeindeversammlung
Freitag, 27. November 2015, 19.15 Uhr
im Martins-Saal des Pfarreizentrums Arbon

Traktanden:

1. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 11. Mai 2015
2. Budget 2016
3. Halbjahresbericht
4. Diverses und Umfrage

Anschliessend sind alle Teilnehmenden zu einem Apéro eingeladen.

Stimmrechtsausweis nicht vergessen!



KATHOLISCHE
KIRCHGEMEINDE
ARBON

Öffentliche Auflage Baugesuch

Gesuchsteller: Martin Irion, Rheineck
Grundeigentümer: Martin Irion, Rheineck
Projektverfasser: Martin Irion, Rheineck
Vorhaben: Zwei Fertiggaragen auf der Westseite
Parzelle: 555
Flurname / Ort: Seestrasse 105, 9326 Horn

Öffentliche Auflage

vom: 20.11.2015 bis 09.12.2015
Ort: Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn

Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Horn, 20.11.2015 Gemeinderat Horn TG



Auflage Baugesuche

Bauherrschaft:
Stadt Arbon, Hauptstrasse 12
9320 Arbon

Bauvorhaben:
Fällung eines Alleebaumes
(aus geschützter Allee) für
Installation Unterflurcontainer

Bauparzelle:
3719, Thurgauerstrasse
9320 Arbon

Bauherrschaft:
APG SGA Allgemeine Plakatgesellschaft AG, Helvetiastrasse 47
9006 St. Gallen

Bauvorhaben:
Montage freistehende Plakatwand

Bauparzelle:
789, Landquartstrasse 86
9320 Arbon

Auflagefrist:
20. Nov. 2015 bis 09. Dez. 2015

Planaufgabe:
Abteilung Bau, Stadthaus
Hauptstrasse 12, 3. Stock

Einsprache:
Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

Öffentliche Auflage Baugesuch

Gesuchsteller: APG Allgemeine Plakatgesellschaft, St. Gallen
Grundeigentümer: Horba Immobilien AG, Engelburg
Projektverfasser: APG Allgemeine Plakatgesellschaft, St. Gallen
Vorhaben: Freistehende unbeleuchtete Werbe-Plakatwand
Parzelle: 195
Flurname / Ort: Zeligstrasse 1, 9326 Horn

Öffentliche Auflage

vom: 20.11.2015 bis 09.12.2015
Ort: Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11
9326 Horn

Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Horn, 20.11.2015 Gemeinderat Horn TG



Bekanntmachung Departement für Bau und Umwelt

Mit Entscheid vom 13. November 2015 hat das Amt für Umwelt, gestützt auf Art. 32c Abs. 2 des Bundesgesetzes über den Umweltschutz und § 14 des Gesetzes über die Abfallbewirtschaftung, die Parzellen Nrn. 3637, 3638 und 3690, Grundbuch Arbon, unter der Register-Nr. 4401 D04 in den Kataster der belasteten Standorte des Kantons Thurgau aufgenommen.

Mit Datum der Publikation wird die Bewilligungspflicht für Eingriffe und Abspazierungen sofort rechtswirksam.

**Letti
ihr Maler**

Es muss nicht immer nur weiss sein...

Rodolfo Letti
Sonnenweg 1
9323 Steinach
Fon 071 446 07 83
Mobil 079 447 90 68
ihr-maler@bluewin.ch

schreinerei-huser.ch



Die persönlichste Schreinerei der Region

Möbel nach Mass | Türen
Einbauküchen | Innenausbau

Hauptstrasse 8 | 9323 Steinach

Gartenpflege & Umgebungsarbeiten

BEAT RIBI
Flurstrasse 7
9323 Steinach
Tel. 071 446 79 69

Ihr zuverlässiger Partner – ganz gleich, ob es sich um kleine Hausgärten oder grosse Anlagen handelt. Mit unserem Team machen wir Ihre Wünsche wahr!

Rufen Sie an! Gerne unterbreiten wir Ihnen eine Offerte
www.gartenbau-ribi.ch

Für schattige Stunden an sonnigen Tagen
Sonnenschirme und Sonnenstoren

SCHEIWILLER

Verkauf und Reparaturen

ROLLADEN STOREN
GARAGENTORE

Böllentretter 3
9323 Steinach
TEL./FAX 071 446 75 21
Natal 079 697 51 21

für schöneres Wohnen

Gerschwiler
Farb- und Glasdesign AG

Glasbruch?
Notfall-Nr. 079 703 60 66

Weidenhofstrasse 9c
9323 Steinach
Telefon 071 446 94 36
e.gerschwiler@farb-und-glas.ch
www.farb-und-glas.ch

Beschichtungen in Nano-Technik!

KROHN
BEDACHUNGEN

Ihr Dachdecker

- ◆ Steildächer
- ◆ Flachdächer
- ◆ Fassadenbau
- ◆ allg. Renovationen

9323 Steinach • Natal 079 446 78 91

GEWERBEVEREIN STEINACH

Schreinerei Huser AG in Steinach – der junge Geschäftsführer Manuel Popp führt die Tradition weiter

Erfahrung und Kompetenz im Möbel- und Innenausbau



Das Team der Schreinerei Huser: Mit viel Kompetenz und Erfahrung im Holzbau.

Der tüchtige Schreiner Manuel Popp hat den Sprung in die Unternehmewelt gewagt: Anfang Jahr übernahm der 25-jährige die renommierte Steinacher Schreinerei von Othmar Huser. Sein Einstand war erfolgreich, die Kundschaft ist dem Betrieb treu geblieben.

Über 35 Jahre lang hatte Othmar Huser den Schreinerbetrieb an der Hauptstrasse in Steinach erfolgreich geführt. Auf Anfang Jahr übergab er die Firma an seinen jungen Mitarbeiter Manuel Popp. Die Führung einer Schreinerei stellt vielfältige Ansprüche, täglich gibt es wichtige

Entscheidungen zu treffen. Dies fordert heraus, ist aber auch Motivation für den Jungunternehmer: «Ich führe den Betrieb mit Freude», sagt Manuel Popp. Schon länger hatte er den Wunsch verspürt, einmal eine eigene Schreinerei zu führen. Als ihm dann Othmar Huser anbot, die gut geführte Schreinerei zu übernehmen, fackelte Manuel Popp nicht lange und machte Nägel mit Köpfen.

Das grosse Kapital dieses Gewerbebetriebes ist das grosse Knowhow: Vier gut ausgebildete Schreiner arbeiten im Betrieb, mehrere von ihnen arbeiten seit über 20 Jahre für

die Schreinerei Huser. Auch zwei Lehrlinge werden ausgebildet. Der Chef selber, Manuel Popp, ist erste Anlaufstelle im Büro. Er ist dankbar, dass die Kundschaft den Besitzerwechsel goutiert und die Treue gehalten hat. Auch neue Kunden konnten dazu gewonnen werden. So ist dieser Fachbetrieb gut mit Aufträgen ausgelastet. Firmeninhaber und Geschäftsführer Manuel Popp ist froh, dass ihm sein Vorgänger Othmar Huser stets mit Rat und Tat zur Seite steht, wenn seine wertvolle Erfahrung gefragt ist. «Er ist mir eine grosse Stütze bei gewissen Entscheidungen.»

Die Schreinerei Huser verfügt über ein grosses Knowhow. Der Bau von Möbeln und der Innenausbau sind Kernkompetenzen dieses Schreinerbetriebes. Weitere Spezialitäten sind Einbauküchen, Bademöbel, Einbauschränke sowie Türen. «Bei uns gibts nichts ab Stange – alles wird von Grund auf von uns geplant und auf Mass produziert», betont Manuel Popp. An der Arboner Weihnachtsausstellung (ARWA) vom 3. bis 6. Dezember freut sich das Schreinerei-Huser-Team darauf, mit den Besuchern am Stand anzustossen.

pd

**ZWEIRADSPORT
HEIM**
9323 Obersteinach

Offizielle SUZUKI- + Peugeot-A-Vertretung
Reparaturen aller Marken

Reservieren Sie jetzt den Wintereinstellplatz für Ihr Motorrad

Rorschacherstrasse 5
Telefon 071 841 44 47
Telefax 071 840 01 05
E-Mail info@heimarbon.ch

**Blechbearbeitung
Lasercenter
Nauticbedarf**

Zwicker Metalltechnik AG
Rorschacherstrasse 42
CH-9323 Steinach
Tel. 071 844 11 20
Fax 071 844 11 30
www.zwickerag.ch
www.laserbearbeitungen.ch

**W. PETERER
BAUUNTERNEHMUNG
STEINACH**

HOCH- UND TIEFBAU

Schöntalstrasse 7, 9323 Steinach
Tel. 071 446 15 19 / Fax 071 446 49 32
www.peterer-bauunternehmung.ch

CRAZY LOBSTER SAILING

Segel- und Motorbootschule
in Horn am Bodensee

Jetzt anmelden
Segel- und Motorbootschule

Telefon 078 606 40 05

Internet: www.crazy-lobster.ch
E-Mail: info@crazy-lobster.ch

Clean-Team Kluser
Reinigung und Reparaturen

- Privatwohnungen
- Umzugswohnungen
- Baureinigungen
- Treppenhäuser
- Firmen
- Praxen
- Reparaturen

Alles aus einer Hand

Clean-Team Kluser
Mühleweg 4D, 9323 Steinach
N: 079 218 15 73, T: 071 446 97 24
info@clean-team-kluser.ch
www.clean-team-kluser.ch

Frenicolor GmbH
Ihr Malerfachbetrieb

Rebhaldenstrasse 7
9320 Arbon
Telefon 071 446 83 33
Mobile 079 422 34 33

www.frenicolor.ch

Ideen in Holz.ch

GEBHARD MÜLLER AG

HOLZBAU – SCHREINEREI
9323 STEINACH

Ihr Holzbau-Partner in der Region für:

- X Holzkonstruktionen
- X Innenausbau
- X Wärmedämmungen
- X Dachfenster, Dachaufbauten
- X Schränke, Türen
- X Neubau, Umbau, Renovationen

Rorschacherstrasse 1
9323 Obersteinach

Tel. 071 44 66 131
Fax 071 44 67 112

info@ideen-in-holz.ch
www.ideen-in-holz.ch

Malergeschäft SEN GmbH

www.malergeschaefst-sen.ch

Malerei • Tapeten • Stuckaturen • Kunststoffputze
Fassadenarbeiten • Um- & Neubauten

9323 Steinach
Tel. 071 446 81 15

Böllentretter 22
Mobile 079 276 22 52
info@malergeschaefst-sen.ch

Postfach 59

Finanzierung gewünscht?

Josef Bodenmann –
Ihr persönlicher Kreditberater.
Sie erreichen mich
unter Tel. 071 447 11 13

Raiffeisenbank Regio Arbon

RAIFFEISEN

WIR MACHEN WOHLFÜHL KLIMA

DUPPER
SANITÄR + HEIZUNG

Dupper Sanitär GmbH | 9323 Steinach | T 071 440 40 10 | www.dupper.ch

Wir unterstützen

Reto Gmür



für die Wahl in die Schulbehörde SSG Arbon am 29. November 2015

Mayer Remo, Künzle Schlierenzauer Gertrud, Künzle Kurt, Ackermann Pascal, Gyax Heinz, Amacher Oliver, Balschun Wolfgang, Käppeli Salome, Auer Andrea, Schlegel Alexander, Lampacher Sonja, Berner Roland, Prader Pia, Auer Lukas, Hodel Corinne,

Del Vecchio Samy, Bärlocher Doris, Cadisch Rakau Yvonne, Marty Thomas, Tognazza Mario, Auer Simon, Gmür Christian, Rutishauser Rebecca, Gmür Maria, Strauss Monika, Strauss Marliese, Strauss Patrik, Strauss Werner, Suhner Jakob, Holenstein Gitta, Holenstein Markus, Tschopp Jeanette, Hodel Fabian, Müller Salomon Monika, Lang Angela, Kolb Ursula, Kolb Patric, Kolb Pascal, Straub Astrid, Straub René, Morf Anina, Neuber Reto, Zingg Michael, Zingg Nina, Hürlimann Jörg, Mayer Ivo, Nagel Silvio, Klingler Andreas, Künzler Petra, Künzler Raphael, Schmid Mägi, Isepponi Carlo, Hüttenmoser Tamara, Brühwiler Konrad, Schöni Roland, Daepf Ruedi, Vonlanthen Andrea.



Auf den 1. Februar 2016 oder nach Absprache suchen wir eine motivierte und zuverlässige Persönlichkeit als

Hauswart/Hauswartin im Teilpensum 30–50%

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Mithilfe bei Reinigung und Unterhalt der gesamten Anlage
- Mithilfe bei Überwachung und Kontrolle der Gebäudetechnik
- Umgebungs- und Reparaturarbeiten
- Enge Zusammenarbeit mit den Turn- und Sportlehrpersonen sowie mit den Sportvereinen der Stadt Arbon
- Stellvertretung des hauptverantwortlichen Hauswartes

Sie bringen mit:

- Abgeschlossene handwerkliche Berufsausbildung (erwünscht)
- Eidg. Fachausweis Hauswart (erwünscht)
- Führerausweis Kat. B
- Kommunikationsfähigkeit
- Freude am Umgang mit vorwiegend jungen Menschen
- Flexibilität und Zuverlässigkeit
- Bereitschaft für Dienstleistungen auch ausserhalb der normalen Arbeitszeit, insbesondere auch an den Wochenenden

Wir bieten Ihnen:

- Vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit im lebhaften Schul- und Vereinsumfeld
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne der Schulpräsident, Robert Schwarzer, 071 440 00 17 oder 079 601 06 21.

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis 11. Dezember 2015 an die Sekundarschulgemeinde Arbon, Schulverwaltung, Alemannenstr. 16, 9320 Arbon oder per Mail an: astrid.schubert@ssgarbon.ch

TIPPS & TRENDS

Leser-brief

Arbon – Stadt der vollen Kassen? (Schon wieder so ein emotionaler Leserbrief ...) Mit eingeschriebenem Brief teilen die Herren Gubser und Tambini den Mietern von Hafentplätzen eine Zinserhöhung von 15 Prozent mit. Gegen diese erste Erhöhung seit 1994 ist nichts einzuwenden. Hingegen sträuben sich dem Steuerzahler sämtliche Haare ob der Form der Mitteilung. Gubser und Tambini beziehen sich auf Artikel 3 des Mietvertrages, der den Zeitpunkt der Ankündigung der Mietzinserhöhung definiert, jedoch nicht vorschreibt, dass die Mitteilung per Einschreiben erfolgen muss. Sogar Mietzinserhöhungen für Wohnungen müssen nicht zwingend per Einschreiben zugestellt werden. Ich kenne die genaue Zahl der Liegeplätze nicht. Inklusive Trockenplätze dürften es aber sicher gegen 650 sein. Ein eingeschriebener Brief kostet zehn Franken. Die Rücksendung nicht abgeholter eingeschriebener Briefe kostet nochmals zehn Franken. Sollten zirka zehn Prozent der Briefe nicht abgeholt werden, kostet diese Aktion nebst Aufwendungen für Verpackung usw. über 7000 Franken. Verhältnisblödsinn! Ich nehme nicht an, dass dies der einzige Fall von unsorgfältigem Umgang (Verschwendung) von Steuergeldern ist. Wundert sich da jemand, dass wir über leere Kassen zu den weiten Horizonten starren?

Jack Germann, Arbon

Aus dem Stadthaus

Wir gratulieren

Am vergangenen Montag, 16. November, feierte an der Alemannenstrasse 22 in Arbon Gertrud Züllig-Grauer ihren 90. Geburtstag. Der Jubilarin gratulieren wir auf diesem Weg ganz herzlich und wünschen ihr alles Gute. Mögen Gesundheit, Kraft und Zufriedenheit sie weiterhin begleiten.

Stadtkanzlei Arbon

Freitag ist **feliX** Tag

Aussenrenovation der Kirche St. Martin in Arbon

Erfolgreicher Abschluss



Statt Aufschüttung lauter Skelette: Blick auf ein freigelegtes Skelett im Kirchenbezirk. Foto: Amt für Archäologie TG

Insbesondere dank des schönen Wetters sollten die Sanierungsarbeiten an der Aussenhülle der Arboner Martinskirche noch in diesem Jahr abgeschlossen werden können. Gefeierrt wird allerdings erst am 1. Mai 2016.

Auch wenn es nur um eine Renovation geht: Die Aussensanierung eines Gebäudes wie der Martinskirche mit einer Jahrhunderte alten Geschichte ist immer eine Herausforderung. Umso erfreulicher ist es, dass bislang alles planmässig verlaufen ist. Der Kostenrahmen konnte eingehalten werden, und die Arbeiten stehen kurz vor dem Abschluss. Kräftig mitgeholfen hat dabei allerdings auch das schöne Wetter, welches optimale Arbeitsbedingungen geschaffen hat.

Empfindlicher Sandstein

Nicht unerwartet erwies sich der gotische Chor von 1490 für das Renovationsteam unter der Leitung von Architekt Kurt Sonderegger als die grösste Herausforderung. Hier waren die Schäden am empfindlichen Sandstein noch grösser als angenommen. Diese Probleme konnten

aber gemeistert werden. Auf der Nordseite der Kirche musste das Projekt hingegen wegen unerwarteter Umstände angepasst werden. Dort sollte das Terrain auf das Niveau des Innenraumes der Kirche abgesenkt werden. Sondierschlitz des Amtes für Archäologie zeigten allerdings rasch, dass statt der erwarteten Aufschüttung Gräber bzw. Skelette der ehemaligen Friedhöfe den ganzen Untergrund ausfüllen. An eine Abtragung des Geländes war daher nicht mehr zu denken. Die Umgebung wird nun einmal provisorisch wieder hergerichtet. Die definitive Neugestaltung wird Gegenstand der letzten Etappe der umfassenden Sanierung dieses Arboner Wahrzeichens sein.

Festgottesdienst am 1. Mai 2016

Gefeiert werden wird der erfolgreiche Abschluss der Aussenrenovation am 1. Mai 2016 im Rahmen eines Festgottesdienstes. Einstimmen auf das Fest wird Hans Geiser bereits am 25. April 2016 mit einem Vortrag zum Thema «Menschen und Mächte rund um Sankt Martin».

mitg.

Leser-brief

Zeit für einen vierten Workshop Auf der Hauptstrasse rollt in der Altstadt wieder Gegenverkehr. Ein Grund zur Freude? Nein. Das Grundproblem ist nicht gelöst, sondern nur verlagert worden. Die NLK hat den Durchgangsverkehr in der Altstadt zwar erheblich reduziert. Er ist aber nach wie vor viel zu hoch. Die Aufgabenstellung ist klar und anspruchsvoll zugleich: Der Durchgangsverkehr ist aus der Altstadt zu verbannen. Gleichzeitig ist insbesondere das Gewerbe in der Altstadt auf eine gute Erschliessung auch auf der Strasse angewiesen. Es sind verschiedene Lösungen denkbar, wie dieser Zielkonflikt gelöst werden kann. Wichtig ist, dass denkbare Lösungen nun nochmals möglichst breit diskutiert werden. Es ist Zeit für einen vierten Workshop unter professioneller Leitung.

Dominik Diezi, Arbon

Heute Seegarten-Meeting mit Ansgar Gmür

Im Hotel Seegarten findet heute Freitag um 18.30 Uhr das traditionelle Seegarten-Meeting der SVP Arbon und der SVP Horn statt. Ab 18 Uhr wird ein Apéro am Cheminée-Feuer serviert. Im Zentrum des Anlasses steht ein Referat von Ansgar Gmür, Direktor des Schweizer Hauseigentümergebietes (HEV), zum Thema «Immobilienparty – fertig gefeiert?». Der HEV gehört mit seinen 330 000 Mitgliedern zu den bedeutendsten Verbänden der Schweiz. Er feiert in diesem Jahr sein 100-Jahr-Jubiläum. Für die musikalischen Höhepunkte sorgt das Echo vom Saum aus dem Appenzellerland. Zu diesem interessanten und vergnüglichen Anlass mit Nachtessen ist auch eine kurzfristige Anmeldung möglich (Tel. 071 446 70 02). mitg.

27. «Grosser Preis» im Seeparksaal am 17. Januar 2016

Der Indoor Grand Prix für ferngesteuerte Elektro-Buggys, Fun-Car und Offroad findet am Sonntag, 17. Januar 2016 von 8 bis 17 Uhr statt. mitg.

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



HERBSTAUSSTELLUNG

New ŠKODA Superb - Jetzt entdecken

Willkommen an unserer Herbstausstellung vom Sa. 21. bis So. 22. November 2015, 10-17 Uhr. Entdecken Sie als grosses Highlight den neuen ŠKODA Superb und lassen Sie sich von dynamischem Design und klassenbestem Raumangebot begeistern. Sie werden staunen, wie elegant der ŠKODA Superb souveränen Auftritt, innovative Fahrerassistenzsysteme und exklusiven Komfort vereint. Erfahren Sie alles über das neue Flaggschiff und über die anderen attraktiven Modelle des Preis-Leistungs-Siegers ŠKODA. Jetzt vorbeischaun und profitieren! ŠKODA. Made for Switzerland.

Elite Garage Arbon AG
Romanshorerstrasse 58
9320 Arbon
Tel. 071 446 46 10
www.elite-garage.ch

ELITE GARAGE
ARBON



DER SAMICHLAUS KOMMT

am Samstag, 5. Dezember von 11.00–16.00 Uhr
in die Novaseta in Arbon...

...UND FÜLLT EURE STIEFEL.
Gib deinen Stiefel bis Freitag, 4. Dezember
am Coop Kiosk ab.



Du kannst deinen gefüllten Stiefel kostenlos
am Samstag, 5. Dezember von 11.00–16.00 Uhr
wieder abholen.



novaseta

TIPPS & TRENDS

Frauenwerkstatt Arbon lädt zur offenen Kranzwerkstatt

Die Frauenwerkstatt an der Brühlstrasse 10 in Arbon wartet auch dieses Jahr mit einem Angebot zur Einstimmung in die Adventszeit auf. In der letzten Novemberwoche verwandelt sie die Werkstatt in ein Weihnachtsatelier. Hier können interessierte Frauen in gemütlicher Atmosphäre persönliche Adventskränze, Gestecke oder andere Dekorationen unter kundiger Leitung herstellen. Dafür steht eine grosse Auswahl an Grünzeug, Ästen, Bändern, Kugeln, Kerzen etc. zur Verfügung. Öffnungszeiten: Dienstag, 24. November, bis Freitag 27. November. Dienstag und Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr, 14 bis 17 Uhr, Mittwoch und Freitag bis 20 Uhr. *mitg.*

Elite Garage Arbon präsentiert neue Generation des Audi A4

Die Ausstellungsräume der Elite Garage Arbon an der Romanshornstrasse 58 in Arbon erstrahlen nach einem Umbau in neuem Glanz. Sie bieten das passende Ambiente für die neue Generation des Audi A4. Dessen Premiere wird morgen Samstag und am Sonntag, 21./22. November, von 10 bis 17 Uhr anlässlich der Herbstausstellung gefeiert. Der A4 wurde auf sämtlichen Technikfeldern neu entwickelt und fasziniert auch mit neuer Ästhetik. Erneuert präsentiert sich auch der Skoda Superb, der als Kombi und als Limousine mit modernster Technik und innovativem Design punktet. Er verfügt über das grosszügigste Platzangebot seiner Klasse und sorgt damit für besonders viel Reisekomfort. Neben der Besichtigung der aktuellen Audi- und Skoda-Modelle profitieren Interessenten bei der Elite Garage Arbon derzeit von attraktiven Prämienvorteilen und einem Null-ProzentLeasing auf ausgewählte Lagerfahrzeuge. *pd*



Malerlebnis für Jung und Alt in der «Keramik Welt»

Geschenke selber malen



«Malen macht Freude und bringt innere Ruhe»: Janet Tannier motiviert in ihrem «Keramik Atelier» an der St. Gallerstrasse 41 zum Kreativsein.

So macht Schenken doppelt Freude: In Janet Tanniers «Keramik Welt» an der St. Gallerstrasse 41 kann jeder sein eigenes, individuelles Geschenk kreieren. 150 verschiedene Keramikrohlinge stehen bereit um bemalt zu werden. Die «Keramik Welt» ist eine Oase für alle, die Freude am Malen haben und ein spezielles Unikat herstellen möchten.

Direkt neben Elektro Hodel hat Janet Tannier vor einigen Wochen ihr Ladenlokal eröffnet. In diesem hellen, geschmackvoll eingerichteten Lokal gibt es einen langen grossen Tisch. Hier kann sich jeder nach Herzenslust der Malerei widmen. Janet Tannier führt die «Keramik Welt» mit Herzblut, wie beim Besuch leicht zu erkennen ist. «Ich möchte hier einen Ort schaffen, wo jeder und jede erleben kann, wie viel Freude malen macht und wieviel Ruhe man darin findet.» Janet Tannier ist in Peru aufgewachsen, wo solche Läden verbreitet sind. «Ich möchte die Leute aus ihren Stuben und Häusern locken – in meinem Atelier können sie allein

oder in einer kleinen Gruppe eine tolle Erfahrung machen und einzigartige Geschenke anfertigen.» So funktioniert: Man sucht sich aus über 150 Keramikmodellen für Küche und Haushalt einen passenden Rohling aus. Dann entscheidet man sich, welche Maltechnik man anwenden möchte. Farben und Pinsel liegen bereit, die Fachfrau erklärt die verschiedenen Maltechniken. Die fertig gemalte Keramik wird dann von ihr glasiert und im Ofen gebrannt. Nach fünf bis sechs Tagen kann die Keramik abgeholt werden. «Beim Malen vergisst man die Zeit, kann Abschalten vom Alltag», sagt Janet Tannier. Sie selber malt nach eigenen Angaben jeden Tag; einige ihrer eigenhändig bemalten Keramiken sind in ihrer «Keramik Welt» ausgestellt. Wie sie betont sind zum Bemalen von Keramik keine Vorkenntnisse erforderlich. Die «Keramik Welt» ist geöffnet von Dienstag bis Freitag von 13.30 bis 19 Uhr, am Samstag von 9 bis 16 Uhr. Telefon für Auskunft und Beratung: 071 440 13 16. *Ueli Daupp*

EVP sagt Ja zum Schulbudget

Die EVP Arbon hat für die beiden Budgets von Primarschulgemeinde und Sekundarschulgemeinde Arbon die JA-Parole gefasst. Ebenfalls be-

fürwortet sie bei der SSG die Steuererhöhung von vier Prozent und die Ersatzwahl in die Sekundarschulbehörde von Reto Gmür, SVP. *mitg.*

Oberstufe Steinach – wie weiter? FDP Steinach lädt ein

Am Dienstag, 24. November, um 19.30 Uhr lädt die FDP Steinach zu einem öffentlichen Anlass unter dem Titel «Oberstufe Steinach – wie weiter?» in den Gemeindesaal Steinach ein. Das Programm sieht eine Information zum Stand der Abklärungen durch den Gemeindepräsidenten vor. In einem zweiten Teil werden die Vor- und Nachteile der verschiedenen Oberstufenmodelle in einer Podiumsdiskussion dargelegt, wobei auch Fragen aus dem Plenum beantwortet werden. Das Podium wird geleitet von der Präsidentin der kantonalen Reallehrerkonferenz, Nathalie Meier-Schneider. Auf dem Podium stehen die Schulratspräsidentin von Untereggen, Petra Gächter Pfändler, der Schulratspräsident von Häggenschwil, Alan Germann sowie der Schulleiter der Oberstufe Waldkirch Bernhardzell, Raphael Frei. J. Raschle, Generalsekretär vom Bildungsdepartement St. Gallen, zeigt den Stand und Verlauf der Verhandlungen über das Schulgeld mit dem Kanton Thurgau auf und legt die Sicht des Bildungsdepartementes zu einer Lösung für Steinach dar. *mitg.*

Rachel Lumsden in der Galerie Bleisch

Morgen Samstag, 21. November, um 16 Uhr, wird in der Galerie Adrian Bleisch in Arbon eine umfangreiche Werkpräsentation von Rachel Lumsden eröffnet. Eines der Ateliers der in St. Gallen lebenden Britin befindet sich in Arbon. Vor Jahren arbeitete Rachel Lumsden selbst in den Räumen der Galerie Bleisch. Einige dieser Werke kehren nun zurück an ihren Entstehungsort. Zu sehen sind grossformatige aktuelle Werke und kleinere Werkskizzen sowie auch Zeichnungen. Rachel Lumsden kreiert Bildwelten, deren Darstellungen – trotz gegenständlicher Malweise – nicht sofort ins Auge springen. Vielmehr strahlen sie eine rätselhafte Energie aus. Die Ausstellung dauert bis 16. Januar. Am 6. Dezember um 11 Uhr findet eine Begegnung mit Rachel Lumsden statt. *mitg.*

Toten-tafel

Todesanzeigen

Am 11.11.2015 ist gestorben in Arbon: **Bleiker geb. Schneider Anita Maria**, geboren am 22.03.1946, österreichische Staatsangehörige, Ehefrau des Bleiker Johannes Ulrich, wohnhaft gewesen an der Berglistrasse 10 in Arbon. Abdankung am Donnerstag, 19.11.2015, um 14.00 Uhr, auf dem Friedhof Arbon. Trauerhaus: Johannes Bleiker, Berglistrasse 10, 9320 Arbon.

Am 17.11.2015 ist gestorben in Arbon: **Burgos Jesus**, geboren am 08.10.1944, spanischer Staatsangehöriger, Ehemann der Burgos-Sanchez Martinez Pilar, wohnhaft gewesen an der Föhrenstrasse 10 in Arbon. Abdankung am Dienstag, 24.11.2015, um 10.30 Uhr, in der katholischen Kirche Arbon. Trauerhaus: Pilar Burgos, Föhrenstrasse 10, 9320 Arbon.



"Zurücklehnen, entspannen - der Verkauf wird durch Fleischmann bestens erledigt."

Das sagt ein Kunde aus Oberaach.

Fleischmann Immobilien AG

Telefon 071 446 50 50 www.fleischmann.ch info@fleischmann.ch



WOHNEN AM PARK

Neues Wohneigentum auf dem Saurer Werkzwei-Areal, Arbon

- Wunderbare Aussicht zum Park sowie auf das Bergpanorama des Säntis
- Guter Ausbaustandard für Familien, Paare und Singles jeder Altersgruppe
- Grosse Terrassen und Gartenanteile im Erdgeschoss
- Durchdachte Grundrisse mit 92 bis 170 Quadratmetern Wohnfläche

Ale Informationen finden Sie unter: www.ampark-arbon.ch



Kontakt: HRS Real Estate AG, Rico Kretzer
T 052 728 80 80, rico.kretzer@hrs.ch

Fahrzeugmarkt

Kaufe Autos, Jeeps und Lieferwagen. Alle Marken und Jahrgänge. Sofortige gute Barzahlung. Gratis Abholdienst, **Telefon 079 267 08 04** auch Sa/So.

Liegenschaften

Frasnacht, Poststrasse 28. Zu vermieten 6-Zimmer-EFH per 1.4.2016 mit Schwedenofen, GK-Herd, WM/Tumbler und Garage. 1200m² Grünfläche mit Nutzbäumen. MZ Fr. 2100.- exkl. NK. Bilder unter: www.newhome.ch Auskunft: bsterchi@ggs.ch

Arbon. An der Alemannenstr. 4 vermieten wir im 1. OG renovierte 4 1/2-Zimmerwohnung. Küche, Bad, WC Keramikboden, übrige Zimmer Parkett+Laminat. Einbauschränke, neue Fenster, Balkon, total 104 m². Keller+ Abstellraum. Mietzins Fr. 1150.-+ Nebenkosten. Einzelgarage Fr. 110.-. Auskunft ab 19 Uhr H.Geisser, Tel 071 446 10 58.

Arbon St.Gallerstr. Nach Vereinb. 4 1/2-Zi.-Wohnung (124 m²), frisch renoviert, See-/Alpsicht, 2 Balkone, OG4 Lift, Bad/WC, Dusche/WC. Miete Fr. 1825.-+ NK Fr. 395.-. Tel. 079 385 35 90 eMail: admin@oMInt.ch

Horn, Bahnhofstr. 5, Parterre. Zu vermieten 1 1/2-Zi.-Wohnung (ca. 23 m²). MZ Fr. 490.-, NK Fr. 160.-, Abstellplatz Fr. 50.-. Auskunft Tel. 071 446 84 46.

Arbon St.Gallerstr. Nach Vereinb. 5 1/2-Zi.-Wohnung (147 m²), frisch renoviert, See-/Alpsicht, 2 Balkone, OG4 Lift, Bad/WC, Dusche, WC. Miete Fr. 1925.- + NK Fr. 415.-. Tel. 079 385 35 90 eMail: admin@oMInt.ch

Arbon, Pestalozzistr. 3. Zu vermieten 3-Zi.-Wohnung in 3-Fam.-Haus, 2. OG. 1-2 Personen, üblicher Komfort. Miete Fr. 960.- inkl. NK. Keine Haustiere. Tel. 071 446 56 15.

Treffpunkt

Cafe Restaurant Weiher, Arbon. Mittags - Menü Fr. 14.-, Portion für den kleinen Hunger Fr. 10.-. **Jeden 3. Freitag ab 19.30 Uhr und zusätzlich jeden letzten Sonntag im Monat ab 14 Uhr «Stobete»** Auf Ihren Besuch freut sich Th.Glamer, Tel. 071 446 21 54.

Samstag, 28. November 09.00 bis 11.00 Uhr: Healing Room Arbon - Thomas Bornhauserstrasse 12. Das Gebet ist kostenlos und für alle Personen zugänglich - unabhängig von Konfession, Religions-Zugehörigkeit oder spirituellem Hintergrund.

Privater Markt

Macht d'Computer nicht was ich will so ruf ich 071 446 35 24 Jörg Bill Einrichten von PC oder Tablet: Drucker, Internet, E-Mail, W-lan, Virenschutz. 70+Aktivierung: www.memorycare.ch

Stress mit dem Umzug? Gerne übernehmen wir die aufwändige Endreinigung Ihrer Wohnung/mit Abgabegarantie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! picobello reinigungen 076 244 07 00.

der-plattenleger.com Wir verlegen «Plättli» und Silikon zum fairen Preis. Telefon 076 581 43 46 aus Arbon.

Nageldesignerin für Hände und Füße. **Aktion - Kombiangebot Hände und Füße zusammen für Fr. 120.-.** Komme zu Ihnen nach Hause, egal wo und wann! Termine vereinbaren unter Tel. 079 177 30 32. **Freue mich auf Ihren Anruf.**

!FINANZIELLE FREIHEIT FÜR DICH! Geld verdienen mit einem führenden Internet-Werbeunternehmen. **KEINE PRODUKTE! KEIN VERKAUF! KEINE PARTNER** anwerben! 10 Min. Zeitaufwand pro Tag. Info-Vortrag am Mi. 25. Nov. 19.30h in Arbon. Anmeldung: S.Hongler 079 374 48 40. Persönliche Einzelberatung jederzeit möglich.

RAUCHERWOHNUNG??? Streiche Ihre Zimmer fachmännisch zu einem Toppreis! (1x Grundierung+1x Neuanstrich) **Tel. 079 216 73 93.**

Für Hobby + Wohnung / Flohmarkt RÄUMUNGSVERKAUF Käsereistr. 11 Freidorf. Samstag, 21. November 2015, von 11-17 Uhr. Rollgerüst, Büromöbel... Paravant + Raumteiler, K-Korpuse occ. Verkaufstürme, Neo-antiker Bodensee-Schrank neu, Scheinwerfer 3m hoch, Tresor 70 cm hoch, Bijou-Keramikbecken + Kunstleder div. Farben, Olma-Schrank Fichte, Coiffeurstühle und Zubehör. Antike Gewehre + Werkzeuge, Helbarden.

RÄUMUNGSVERKAUF Käsereistr. 11 Freidorf. Samstag, 21. November 2015, von 11-17 Uhr. Eigene Unikate, Design-Möbel, Glaswürfel + Vitrinen, Spiegel und Goldkonsolen. Vorbesichtigung auch nach tel. Vereinbarung 071 455 10 20 / www.greher-moebel-design.ch

Disco Bar Trischli Arbon. Gesucht für Bar und Disco **Serviertochter** für 2 bis 3 Abende pro Monat (Wochenende). Sie sind deutschsprachig, freundlich und zuverlässig, dann freuen wir uns auf Ihren Anruf Tel. 071 446 11 63.

Öffentliche Auflage Baugesuch	
Gesuchsteller:	Roger Koller, Horn
Grundeigentümer:	Roger Koller, Horn
Projektverfasser:	amm architektur mario maute, Horn
Vorhaben:	Erstellen eines Vorplatzes mit Parkplätzen
Parzelle:	170
Flurname / Ort:	Grünaustrasse 20 9326 Horn
Öffentliche Auflage	
vom:	20.11.2015 bis 09.12.2015
Ort:	Gemeindekanzlei Tübacherstrasse 11, 9326 Horn
Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben.	
Horn, 20.11.2015	Gemeinderat Horn TG

VERANSTALTUNGEN

Arbon

Bis Sonntag, 22. November 09.30 bis 21.00 Uhr (So bis 18 Uhr): Kerzenziehen in der alten EW-Werkstatt hinter dem Stadthaus.

Freitag, 20. November 15.30 bis 19.00 Uhr: Gratis-Kurs zum Dekorieren bei Coop Bau+Hobby, Autobahnzubringer Süd. ab 19.30 Uhr: «Stobete» mit Tanz im Cafe-Restaurant Weiher.

Samstag, 21. November 08.30 Uhr: Besuchstag an der Sekundarschule Stacherholz und ab 09.10 Uhr Infoanlass zur Sporttagesschule Handball.

Samstag/Sonntag, 21./22. Nov. 10.00 bis 17.00 Uhr: Ausstellung in der Elite Garage Arbon AG.

Donnerstag, 26. November 14.00 bis 17.30 Uhr: Brett-, Würfel- und Kartenspiele in der Ludothek, «Forum 60+».

Steinach

Samstag, 21. November 20.00 Uhr (Saalöffnung 18.30 Uhr): Abendunterhaltung der Musikgesellschaft unter der Leitung von Katja Weber-Eugster, Motto: «Geschichten», im Gemeindefaal.

Diens- bis Donnerstag, 24.-26. Nov. 14.00 bis 20.00 Uhr: Adventsausstellung bei Art&Crea.

Roggwil

Freitag bis Sonntag, 20. bis 22. November - «Blickfänge» - Ausstellung im Schloss mit 16 Künstlern.

Abwechslungsreicher Besuchsmorgen im Schulzentrum Reben

Am Samstag, 28. November, von 8 Uhr bis ca. 10.30 Uhr lädt das Sekundarschulzentrum Reben 4 in Arbon zum diesjährigen Besuchsmorgen ein. Anlässlich dieses Morgens soll Interessierten die Gelegenheit geboten werden, einen Blick in die Unterrichtsrealität zu werfen. Zur Eröffnung um 8 Uhr stimmen Schülerchor und -band vor dem Haupteingang des Rebenschulhauses den Anlass musikalisch ein. Anschliessend findet der Unterricht in drei Kurzlektionen in den verschiedenen Schulräumen statt. Zum Abschluss werden die Besucher mit einer Kostprobe aus der Schulküche ins Wochenende verabschiedet. Eltern und Interessierte sind eingeladen. *mitg.*

Region

Samstag/Sonntag, 21./22. Nov. 10.00 bis 17.00 Uhr: Egnacher Adventsausstellung in der Stiftung Egnach an der Bucherstrasse 4.

Vereine

Samstag, 21. November 17.00 Uhr: Handball, 1. Liga Herren: HC Arbon - SG Uster. 19.00 Uhr: Handball, 1. Liga, Damen: HC Arbon - Yellow Winterthur, Sporthalle Stacherholz. **Mittwoch, 25. November** 18.00 Uhr: Musizierstunde Trompetenklasse U. Hartwick im Musikzentrum, Musikschule.

Arboner Christkindlimarkt

Am Samstag, 28. November, wird die Adventszeit in der Arboner Altstadt mit dem traditionellen Christkindlimarkt eröffnet. Zwischen 10 und 19 Uhr sind die rund 100 Stände auf dem Fischmarktplatz, entlang der Hauptstrasse, der Kapellgasse, der Wallhallastrasse, auf dem Storchentplatz und in der Schmiedgasse geöffnet. Von Schmuck über Töpferwaren, Krippenfiguren und Porzellan reicht das Angebot bis hin zu handgemachten Kerzen, sowie gestrickten und genähten Handarbeiten. Aber auch eine grosse Auswahl an traditionellen Sachen wie Weihnachtsguetzli, Kränze und Gestecke, Weihnachtsschmuck und Karten liegt bereit. Für hungrige Besucher gibt es Winterliches zum Geniessen: Raclette, Suppe, Würste, Öpfelchüechli, Crêpes und heisse Marroni. Aber auch indische Curry-Gerichte und Spezialitäten aus den Heimatländern von Asylbewerbern. Glühwein oder Punsch hilft gegen die Kälte. Durch die Vorgabe des Veranstalters, dass nur handgefertigte Sachen und keine Handelswaren angeboten werden dürfen, hat der Christkindlimarkt seinen einzigartigen Charme bewahren können. Die liebevoll gefertigten Waren tragen zur besonderen Atmosphäre dieses Marktes bei und sind für viele Besucher Grund genug, von weit her anzureisen. Zur Einstimmung auf die kommende Adventszeit wird auf diversen Plätzen zwischen den Marktständen besinnliche Musik gespielt. Der Samichlaus besucht die Kinder zwischen 16 und 17.30 Uhr. *mitg.*

Kirch-gang

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde Amtswoche: 23. bis 27. November: Pfr. H.M. Enz, Tel. 071 440 44 30. 09.30 Uhr: Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, Pfrn. A. Grewe. Musik: A. Vogel, Sopran; S. Menges, Orgel. Lektorin G. Binder. Autoabholdienst: H. Bresch, 071 446 38 49.

Katholische Kirchgemeinde *Samstag, 21. November* 17.45 Uhr: Eucharistiefeier 19.00 Uhr: Eucharistiefeier in der Otmarkskirche/Roggwil. 19.00 Uhr: Misa na hrvatskom jeziku. *Sonntag, 22. November* 09.30 Uhr: Eucharistiefeier, 11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana. 19.30 Uhr: Taizé-Gebet.

Chrischona-Gemeinde 10.00 Uhr: Gottesdienst, Kinder-/Teenieprogramm. www.chrischona-arbon.ch.

Christliches Zentrum Posthof 09.30 Uhr: Gottesdienst mit Nicky Holland. **Christliche Gemeinde Arbon** 09.30 bis 10.30 Uhr: Anbetung und Abendmahl. 11.00 bis 11.45 Uhr: Predigt. **Christliche Gemeinde Maranatha** 10.00 Uhr: Gottesdienst. **Neuapostolische Kirche** - Gottesdienste in Romanshorn. **Zeugen Jehovas**

Italienischkurse in Arbon

Fachlich qualifizierte Kursleitungen, die offen und flexibel sind, gehen individuell auf die Bedürfnisse der Teilnehmenden ein. Der Anfängerkurs startet ab Montag, 11. Januar, bis 21. März 2016, und der Fortgeschrittenkurs ab Dienstag, 12. Januar, bis 22. März 2016. Beide Kurse werden von 09.00 bis 11.00 Uhr bei Pro Senectute Thurgau an der Kapellgasse 8 in Arbon durchgeführt. Für den Fortgeschrittenkurs besteht die Möglichkeit einer kostenlosen Schnupperlektion. - Auskunft und Anmeldung: Pro Senectute Thurgau, 071 626 10 83. *mitg.*

Ü60 Horn lädt zum Spielen ein

Die nächsten Spielnachmittage finden am Mittwoch, 25. November, und Dienstag, 8. Dezember, jeweils um 14 Uhr in der Cafeteria des Altersheim Horn statt. *mitg.*

Samstag, 21. November 18.45 Uhr: Vortrag: «Hält Gott dich persönlich für wichtig?».

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde *Samstag, 21. November* 10.00 Uhr: Fiire mit de Chline. *Sonntag, 22. November* 09.40 Uhr: Gottesdienst, Pfr. H.U. Hug, Flötengruppe Barogg, Apéro.

Steinach

Evangelische Kirchgemeinde 09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfrn. S. Rheindorf und Kirchenchor.

Katholische Kirchgemeinde *Samstag, 21. November* 18.00 Uhr: Eucharistiefeier, Elisabethengottesdienst, Gestaltung: Frauengemeinschaft, Musik: Oliver Kopeinig. *Sonntag, 22. November* 10.00 Uhr: Kommunionfeier. 19.30 Uhr: Taizé-Gebet.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde 10.00 Uhr: Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Abendmahl und Erinnerung an die Verstorbenen. Pfarrer Tibor Elekes.

Katholische Kirchgemeinde 11.00 Uhr: Eucharistiefeier mit Pater der Unteren Waid.

Berg

Katholische Kirchgemeinde 10.00 Uhr: Eucharistiefeier. 10.00 Uhr: Sunntigsfir für Chind (Kindergarten bis dritte Klasse) im Pfarreisaal.

Gemeinsam Essen am Mittagstisch

Am Mittwoch, 25. November, findet der nächste Mittagstisch der Evangelischen Kirchgemeinde Arbon statt. Um frühzeitige telefonische Anmeldung wird gebeten an Pfr. Harald Ratheiser, Telefon 071 440 35 45. Die Kosten betragen zehn Franken für Erwachsene respektive fünf Franken für Kinder bis zwölf Jahre. Der Mittagstisch ist offen für jedermann und jedefrau. Gemeinsam essen kann so schön sein. *mitg.*

Ärztendienst im Notfall

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gilt für die Region Arbon und Roggwil Tel. 0900 575 420 und für die Region Steinach und Horn Tel. 0900 14 14 14. *red.*

News aus Steinach

Vision 2020 für Erweiterung Bootshafen ist vom Tisch

Im Rahmen der langfristigen Planung prüfte der Gemeinderat Steinach eine flächenmässige Erweiterung der Hafenanlage um 22 neue Boots- und Liegeplätze. Die Erweiterung wäre zum grössten Teil auf dem Gemeindegebiet von Horn und damit im Kanton Thurgau erfolgt. In einer Stellungnahme hielt das Amt für Umwelt des Kantons Thurgau nun fest, dass eine solche Hafenerweiterung nicht bewilligungsfähig wäre. Der Gemeinderat erachtet es unter diesen Voraussetzungen als aussichtslos, das Vorhaben weiter zu verfolgen und hat dieses Projekt geschlossen.

Pachtvertrag Seebad-Kiosk nicht weiter verlängert

Der Gemeinderat Steinach beschloss, den Pachtvertrag für den Seebad-Kiosk mit der bisherigen Pächterin nicht weiterzuführen und hat ihn deshalb per Ende Oktober 2015 gekündigt. Die Pacht wird für die Saison 2016 neu ausgeschrieben. Interessentinnen und Interessenten, die mit den Besonderheiten des Steinacher Familienbades vertraut sind und sich damit identifizieren können, sind aufgerufen, sich zu bewerben.

Tiefgarage für Gartenhof?

Die Baukommission für die Erweiterung des Gartenhofs empfiehlt dem Gemeinderat den Bau einer Tiefgarage unter dem geplanten Erweiterungsbau für das Betreute Wohnen Gartenhof. Sie erachtet diese mit Blick auf die Vorbildfunktion der Gemeinde, die Nutzung des Aussenraums, aus ortsbaulichen Überlegungen und aus Gründen der Sicherheit des Personals als sinnvollste Lösung.

GRS

Gruselige Lesenacht



Zauberhafte Geschichten: Viertklässler trugen in der Galerie Bleisch in Arbon selbsterfundene, fantastische Geschichten vor.

Es passierte Ungewohntes am Freitagabend in der Galerie Bleisch. Kerzenlicht flackerte aus Laternen, schummrige Licht empfing die Besucher, Zauberhüte, ein Zauberbuch auf dem goldenen Stuhl und der Duft einer Hexensuppe lag in der Luft.

In der dritten schweizerischen Erzählnacht, die auf den Freitag, den 13. fiel, hatte die Stadtbibliothek Arbon passend zum Thema Hexereien und Katzen zu einer bunten Lesenacht eingeladen. Die Viertklässler vom Stacherholzschulhaus mit ihrer Lehrerin Vroni Hofstetter eröffneten den schauerlich, gruseligen Abend. Sie luden das Publikum ein, sich überraschen und verzaubern zu lassen. Gruselige Klänge ertönten und liessen erschauern. Die Enden der Geschichten waren aber stets versöhnlich und regten zum Schmunzeln an.

Gruseliges «Kino» im Kopf

Im zweiten Teil liessen Regine Weingart und Arnim Halter vom Theater

«Parfin de Siècle» aus St. Gallen mit ihrer Lesung Hexen und schwarze Katzen aus dem Sack. Treffend ausgewählte Texte, von den beiden abwechselnd hervorragend vorgetragen, lösten in den Köpfen der Gäste die verschiedensten Bilder aus. Schaurige, gar makabere und Empörung auslösende, wenn der Katze ein Auge ausgestochen oder die Ehefrau mit einer Axt erschlagen wurde, aber auch friedliche, wenn der Hirsch mit seiner Hirschkuh und den beiden Kälblein auf der grünen Wiese grasten.

Die ausdrucksvollen und faszinierenden Stimmen der beiden Schauspieler entführten auf den Hexenberg, wo bei Vollmond getanzt wurde oder in tiefe Kellergewölbe, wo Leichen versteckt waren. Das Publikum hörte geradezu die Schreie, das Stöhnen und das Klagen, spürte das Leid und die Qual am eigenen Leib und musste mitleiden. Doch auch in den Sagen und Legenden siegte am Schluss das Gute.

Regina Morgenegg

feliX.



Päckli-Aktion

Überschattet von den tragischen Ereignissen in Paris haben viele Helfer am vergangenen Samstag bei der Päckli-Aktion im Einkaufszentrum Novaseta einen Gegenpol gesetzt zu Gewalt und Hass.

Danke, liebe Arbonerinnen und Arboner, dass Sie durch Ihren Einkauf mitgeholfen haben, Menschen in Moldawien, Bulgarien und an anderen Orten der Welt zu unterstützen. Durch Ihren Beitrag können auf Weihnachten hin viele Familien mit Lebensmittel versorgt werden.

Konkret konnten wir 490 Pakete versandbereit machen und zu «Licht im Osten Thurgau», welche den Transport organisiert, bringen.

Ohne Sie wäre das nicht möglich gewesen!

Auch ein Dankeschön den vielen Sponsoren von Material wie der Model AG Weinfelden, Migros und Coop Arbon.

In dieser von Angst und Sorge geprägten Zeit wollen wir als Kirche immer wieder versuchen, positive Zeichen zu setzen, auch wenn sie nur klein sind.

Grad auch weil wir wissen, dass Arbon mehr ist als nur eine Gemeinde im Oberthurgau; es ist ein Ort, wo Menschen zusammenstehen und dadurch viel ermöglichen.

*Michael Greuter,
Pastor der
Chrischona Gemeinde,
Susi Friedrich,
Pastorin des CZP Posthof*

Für Sie - angenehm anders - vielseitig!



**Kundenfreundlich
Landwirtschaftlich
Beratungskompetent**
tanken, autowaschen,
verpflegen, einkaufen,
inspirieren, eindecken,
bestellen, informieren,
entsorgen, anregen ...

Arbon West